

# 18. Rostliny Растения

## 18.1. Obecné pojmy Общи понятия

**bylina** ж. тревисто растение, трева: ~у билки; **sbírat léčivé** ~у събирам лековити, лечебни билки

**dřevina** ж. дървесно растение

**flóra** ж. флора, растителност: **horská** ~ планинска флора

**jehličnatý** прил. иглолистен: ~ **strom** иглолистно дърво

**keř** м. храст: **bezový** ~ бъзов храст

**keřovitý** прил. храстовиден, приличащ на храст

**klíček** м. кълн: ~у **brambor** картофени кълнове

**kmen** м. ствол, дънер

**kořen** м. корен: ~ **petržele** корен на магданоз, от магданоз

**křoví** ср. храсталак, гъсталак, шубрак

**křovina** ж. храст, шубрак: ~у храсталак, гъсталак, шубраци

**křovitý** прил. храстовиден, приличащ на храст

**kvěst, kvetu** цъфтя: **tulipány, ovocné stromy už kvetou** лалетата, овоцните дръвчета вече цъфтят

**květ** м. 1. цвят: **vonné** ~у **růží** благоуханни цветове на розите; **čaj z lipového** ~у чай от липов цвят; липов чай 2. цвѐте: **kytice z polních** ~у китка/ букет (от) полски цветя

**květina** ж. цвѐте: **pěstovat** ~у отглеждам цветя; **pokořová** ~ стайно цвѐте; **skleníkové** ~у оранжерийни цветя; **zahradní** ~у градински цветя; **umělé** ~у изкуствени цветя

**kytice** ж. букет; китка: **svatební** ~ булчински букет

**kytka** ж. 1. букет, китка 2. цвѐте: **trhat** ~у **na zahradě** бѐра цветя в градина

**les** м. гора, лес: **listnatý** ~ широколистна гора; **jehličnatý** ~ иглолистна гора

**lesnatý** прил. горист, залесен, леснат: ~а **krajina** гориста мѐстност

**lesní** прил. горски: ~ **hospodářství** горско стопанство; ~ **plodiny** (диви) горски плодове; ~ **půda** (неплодородна) горска почва

**listnatý** прил. широколистен: ~ **strom** широколистно дърво

**louka** ж. ливада

**luční** прил. ливаден; който се отнася до ливада: ~ **kvítí** полски цветя; ~ **hospodářství** разработване на ливади

**luštěnina** ж. обикн. мн. **luštěniny** шушулкови, бобови растения

**mýtina** ж. сечище, поляна: **malá** ~ **uprostřed lesa** малка поляна сред гора

**obilnina** ж. зърнена, житна култура

**ovoce** ср. плодове: **česat** ~ берá плодове; **zralé, nezralé, čerstvé, kandované** ~ зрели, зелени, пресни, кандирани (захаросани) плодове; **jadernaté** ~ плодове със семки; **peckovité** ~ костилкови плодове; **bobulovité** ~ кръглозърнести плодове; **skořápkové** ~ черупчести плодове

**paseka** ж. сечище; част от гора, поляна, където са изсечени дървета: **slunná** ~ слънчева поляна

**pěstovat, -uji** отглеждам, развъждам: ~ **zeleninu** отглеждам зеленчуци

**plevel** м. плével

**plod** м. плод: **ovocné** ~у овощия, плодове; **lesní** ~у дивни плодове

**plodina** ж., обикн. мн. **plodiny** култури, плодове: **hospodářské** ~у стопански култури; **zemědělské** ~у земеделски култури; **sběr lesních ~n** събиране на дивни, горски плодове; **krmné** ~у фуражни култури

**porost** м. растителност

**prales** м. девствена гора: **tropický** ~ тропическа девствена гора, джунгла

**pryskyřice** ж. смола

**rašelina** ж. торф

**rašeliniště** ср. торфище

**rostlina** ж. растение: **cibulové** ~у луковични растения; **exotické** ~у екзотични растения; **léčivé** ~у лечебни, лекарствени растения; **okrasné** ~у декоративни растения; **olejnaté** ~у маслодайни култури

**rostlinný** прил. растителен: ~ **druh** растителен вид; ~ **produkt** растителен продукт

**rostlinstvo** ср. растителност

**sad** м. овошна градина: **třešňový** ~ черешова градина

**sázet, -ím** нескв. садя́, разса́ждам, заса́ждам

**semeno** ср. се́ме: ~ **vzklíčilo, vzešlo** се́мето покѣлна, поні́кна; **pěstovat květiny ze ~e** отгледѣдам цветя́ от семенá, от се́ме; **olejnatá ~a** маслода́йни семенá

**stéblo** ср. стѣбло́, стрѣк: **obilné** ~ житно стѣбло́; ~ **slámy** сла́мка

**stonek** м. стѣбло́, стѣбѣлце́

**strom** м. дѣрво: **listnaté, jehličnaté** ~у широколи́стни, иглоли́стни дѣрвѣта; **ovocné** ~у ово́щни дѣрвѣта, ово́шки; **okrasné** ~у декораті́вни дѣрвѣта; **koruna** ~у коро́на на дѣрво́

**šiška** ж. шиша́рка

**tajga** ж. тайга́

**tráva** ж. трева́: **sekat, sušit ~u** кося́, су́ша трева́

**trávnatý** прил. треві́ст, трѣвен, затревѣн

**trávník** м. трѣвна пло́щ, мора́ва, лива́да, трѣвна поля́на

**trvalka** ж. многогоди́шно расте́ние

**vegetace** ж. **1.** фло́ра; расте́лност, вегетáция: **tropická, alpská, lesní** ~ тропі́ческа, алпі́йска, го́рска расте́лност, фло́ра **2.** вегетáция, расте́ж, вегетацио́нен перио́д: **v době** ~ в перио́да на расте́ж, на вегетáция; през вегетацио́нния перио́д; **sněženka má krátkou ~i** кокі́чето і́ма крáтка вегетáция, крáтѣк вегетацио́нен перио́д

**vegetační** прил. вегетацио́нен, расте́телен: ~ **období** вегетацио́нен перио́д; ~ **pásmo** расте́телен по́яс

**větev** ж. клон: **suchá** ~ су́х кло́н

**výhonek** м. издѣнка, фили́з: ~ **stromku** издѣнка, фили́з на дрѣвѣ́

**zahrada** ж. гради́на: **květinová** ~ цвѣтна гради́на; **zelinářska** ~ зеленчу́кова гради́на; **ovocná** ~ ово́щна гради́на; **botanická** ~ ботани́ческа гради́на

**zahradní** прил. гради́нски, па́рков: ~ **rostliny** гради́нски расте́ния; ~ **architektura** гради́нска, па́ркова архите́ктура

**zakořenit (se), -ím (se)** св. вкоре́ня се; пу́сна корен; хва́на се: **sazenice (se) dobře ~ily** расте́нията до́бре се вкоре́ниха

**zalesněný** прил. залесѣн, гори́ст: ~ **é oblasti** залесѣни, гори́сти о́бласти

**zalesnit**, -ím *св.* залеся́; засади́ с гора́

**zatravnit**, -ím *св.* затревя́, засея́ с трева́: ~ **park** затревя́, засея́ с трева́ па́рк

**zeleň** *ж.* зеленина́: ~ **listová** хлорофи́л

**zelenina** *ж.* зеленчу́к: **čerstvá** ~ пресе́н зеленчу́к; **nakládaná** ~ турши́я, консерви́рани зеленчу́ци; **kořenová** ~ коренопло́дни зеленчу́ци; **raná** ~ ра́нни зеленчу́ци; **pěstovat** ~u отглежда́м зеленчу́ци; **obchod se** ~ou магази́н за зеленчу́ци

## 18.2. Stromy Дървета

### 18.2.1. Jehličnaté stromy Иглоли́стни дървета

**borovice** (Pinus) *ж.* бо́р

**jedle** (Pinus Abies) *ж.* ела́: **stříbrná** ~ сре́бърна ела́

**modřín** (Larix) *м.* ли́ственица

**smrk** (Picea) *м.* смърч

**sosna** (Pinus silvestris) *ж.* бял бор

### 18.2.1. Listnaté stromy Широколи́стни дървета

**akát** (Robinia) *м.* ака́ция; ~ **bílý** (Robinia pseudoacacia) бя́ла ака́ция

**bříza** (Betula) *ж.* бреза́

**buk** (Fagus) *м.* бук

**dub** (Quercus) *м.* дъб

**habr** (Carpinus) *м.* га́бър

**kaštan** (Aesculus) *м.* ке́стен: ~ **jedlý** ке́стен (ядли́в)

**lípa** (Tilia) *ж.* липа́

**topol** (Populus) *м.* топо́ла

**vrba** (Salix) *ж.* вѣрба́

### 18.2.2. Ovocné stromy Ово́щни дървѐта, ово́шки

**broskvoň** (*Prunus persica*) *ж.* прáскова

**hrušeň** (*Pirus*) *ж.* кру́ша; кру́шово дървó: **planá** ~ дѝва кру́ша

**jabloň** (*Malus*) *ж.* я́бълково дървó, я́бълка: **planá** ~ дѝва я́бълка

**meruňka** (*Prunus armeniaca*) *ж.* кайси́я

**švestka** (*Primus domestica*) *ж.* сли́ва

**třešeň** (*Cerasus*) *ж.* черѐша, черѐшово дървó

### 18.3. Keře Хра́сти

**bez** (*Sambucus*) *м.* бѝз: ~ **černý** чѐрен бѝз

**borůvčí** *ср.* боро́винков храсталáк

**maliní** *ср.* малина́к, малина́ж; мали́нови хра́сти

**ostružiní** *ср.* къпина́к

**šeřík** (*Syringa*) *м. бот.* люля́к

### 18.4. Květiny Цвѐтя

**hyacint** (*Hyacinthus L.*) *м.* зюмбю́л

**karafiát** (*Dianthus*) *м.* кара́мфил

**konvalinka** (*Convallaria*) *ж.* мо́мина сълза́

**kopretina** (*Chrysanthemum leucanthemum*) *ж.* маргари́тка

**kosatec** (*Iris*) *м.* перуни́ка

**lilie** (*Lilium*) *ж.* ли́лия, крем: **vodní** ~ во́дна ли́лия, во́дна ро́за

**maceška** (*Viola*) *ж.* теменúга, теменúжка

**měsíček** (*Calendula officinalis*) *м.* невен

**muškát** (*Pelargonium*) *м.* мушка́то

**narcis** (*Narcissus*) *м.* на́рцис

**orchidea** (*Catleya*, *Cypripedium*, *Vanda*) *ж.* орхидѐя

**pampeliška** (*Taraxacum*) *ж.* глуха́рче, ра́дика

**pelargónie** (Pelargonium) *ж.* пеларгони́я, мушка́то

**pivoňka** (Paeonia) *ж.* божу́р

**růže** (Rosa) *ж.* рóза: ~ **šípková** ші́пка

**sněžěnka** (Galanthus) *ж.* коки́че

**tulipán** (Tulipa) *м.* лале́

## 18.5. Léčivé rostliny Лече́бни расте́ния

**bazalka** *ж.* боси́лек (Ocimum basilicum)

**heřmánek** (Matricaria) *м.* лай́ка, лай́кучка

**hloh** (Crataegus) *м.* глог

**jitrocel** (Plantago) *м.* живо́вляк

**levandule** (Lavandula angustifolia Mill.) *ж.* лаванду́ла

**máta** (Mentha) *ж.* ме́нта

**mateřidouška** (Thymus serpyllum L.) *ж.* ма́щерка

**meduňka** (Melissa officinalis) *ж.* ма́точина

**řebříček** (Achilea mille folium) *м.* бя́л равне́ц

**sedmikráska** (Bellis) *ж.* парі́чка (градинска и полска)

**šalvěj** (Salvia) *ж.* гради́нски чай, са́лвия